

**48. North European Conference
for Counselling, Therapy and Theology
3rd to 7th January 2019 in Sankelmark
(near Flensburg)**

Facing adulthood

„For now we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face.” 1.Kor. 13,12a

From a child's point of view adulthood is the time of completion: the fulfilment of potential and development. And every year of childhood is a step up and forward towards completeness. So it seems. To a child.

But like in a nightmare struggle, completeness gets further out of reach by every step you take and every insight you achieve. The child grows up, striving in vain for completeness, needing to hear and to get an adult voice that contradicts the dogma, in order not to remain an old child on a hopeless quest. Not all get there.

Facing adulthood is giving it up.

The full quotation of Paulus is:

“For we know in part and we prophesy in part, but *when completeness comes*, what is in part disappears. When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put childhood behind me. For now we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am known fully” (1. Kor. 13, 9-12. Bible, NIV)

Paulus does not write “now I am a man, so now I see and fully know (myself)”. He writes “*then* (when completeness comes) we shall see *face to face* and we shall know and be known fully. In other words, completeness exists face to face, and completeness comes, it is result of mercy and not an achievement. It comes in contact, in “knowing fully as you are known fully”.

Facing adulthood is facing someone else, God and neighbour, completeness comes in moments of mercy and in a mirror you'll find nothing but your latest face:

*“Inside me I carry my earlier faces
like at tree has its growth rings
The sum of them is who I am
The mirrors only sees my latest faces
I sense my earlier ones.”*

Thomas Tranströmer

In lectures and groups, we will consider this in the realms of Theology, Therapy, Society, and the life and minds of individuals. .

Invited are pastors, physicians, therapists, practitioners of the helping professions, teachers and publishers.

For the preparation group

Bente Kasper Madsen

“Inom mig bär jag mina tidigare ansikten,
som ett träd har sine årsringar.
Det er summan av dem som är “jag”.
Spegeln ser bara mitt senaste ansikte,
Jag känner av mina tidigare.”

Thomas Tranströmer

“Mina ansikten” (Minnena ser mig 1993)

**48. Nordeuropäische Konferenz
für Beratung, Therapie und Theologie
3. bis 7. Januar 2019 in Sankelmark
(bei Flensburg)**

Dem Erwachsensein begegnen

„Wir sehen jetzt nur eine Reflektion wie in einem Spiegel; dann werden wir von Angesicht zu Angesicht sehen.” 1.Kor. 13,12a
Aus Kindersicht ist das Erwachsenenalter eine Zeit der Vollendung: der Erfüllung von Potential und der Entwicklung. Und in der Kindheit ist jedes Jahr ein Schritt nach oben und nach vorn hin zum Vollkommenen. So scheint es einem Kind.

Aber wie in einem Kampf im Alpträum entschwindet das Vollkommene mit jedem unserer Schritte und mit jeder erreichten Erkenntnis weiter aus unserer Reichweite. Das Kind wächst auf, erstrebt das Vollkommene vergeblich und muss eine erwachsene Stimme hören und bekommen, die dem Dogma widerspricht, damit es nicht ein altes Kind auf hoffnungsloser Mission bleibt. Nicht alle schaffen das. Erwachsen werden bedeutet, dies aufzugeben.

Das vollständige Zitat von Paulus lautet:

„Denn unser Wissen ist Stückwerk, und unser Weissagen ist Stückwerk. Wenn aber kommen wird das Vollkommene, so wird das Stückwerk aufhören. Da ich ein Kind war, da redete ich wie ein Kind und war klug wie ein Kind und hatte kindliche Anschläge; da ich aber ein Mann ward, tat ich ab, was kindlich war. Wir sehen jetzt durch einen Spiegel in einem dunklen Wort; dann aber von Angesicht zu Angesicht, Jetzt erkenne ich stückweise; dann aber werde ich erkennen, gleichwie ich erkannt bin.“

Paulus schreibt nicht: „Jetzt bin ich ein Mann, also sehe und erkenne ich (mich selbst) voll und ganz.“ Er schreibt: „Dann (wenn das Vollkommene kommt) schauen wir von Angesicht zu Angesicht und wir werden vollständig erkennen und erkannt sein.“ Anders ausgedrückt, das Vollkommene besteht von Angesicht zu Angesicht, und das Vollkommene kommt. Es ist das Ergebnis der Gnade und keine eigene Leistung. Es kommt in der Begegnung, im „vollständigen Erkennen so wie du vollständig erkannt bist“.

Dem Erwachsensein ins Angesicht schauen bedeutet, jemand anderem ins Angesicht zu schauen, Gott und dem Nächsten. Das Vollkommene kommt in Augenblicken der Gnade, und in einem Spiegel findet man nichts außer den eigenen jüngsten Gesichtern.

*„In mir trage ich meine früheren Gesichter
so wie ein Baum seine Wachstumsringe.*

Die Gesamtheit all dieser, das bin ich.

Der Spiegel sieht nur meine jüngsten Gesichter.

Ich spüre meine früheren.“

Thomas Tranströmer

In Vorträgen und Gruppenarbeit werden wir uns mit dieser Frage aus theologischer, therapeutischer und gesellschaftlicher Perspektive auseinandersetzen sowie aus der Sicht des Lebens und Denkens des Einzelnen.

Eingeladen sind PfarrerInnen, ÄrztInnen, TherapeutInnen, Angehörige der helfenden Berufe, PädagogInnen und AutorInnen.

Für die Vorbereitungsgruppe

Bente Kasper Madsen

48. Nordeuropäische Konferenz für Beratung, Seelsorge und Therapie, 3. bis 7. Januar 2019
Akademie Sankelmark bei Flensburg

48. North European Conference for Counselling and Therapy, 3rd to 7th January 2019
Akademie Sankelmark near Flensburg

Program/Programm

Thursday / Donnerstag, 3rd January 2019

starting from /16 h	Meeting of the group-leaders / Treffen der GruppenleiterInnen	Vorbereitungsteam / Planning Group
17.00 h	Arrival / Anreise	
18.00 h	Dinner / Abendessen	
19.00 h	Welcome and introduction to the Conference / Begrüßung und Einführung ins Thema	Vorbereitungsteam / Planning Group
20.00 h	Group session 1 / 1. Gruppensitzung	
21.30 h	Evening prayer /Abendandacht	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)

Friday / Freitag, 4th January 2019

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00h	Lecture / Vortrag In my Father's house are many rooms (John 14:2) How to recognize existential pain face to face	Lars Björklund Chaplain, pastoral counsellor, and writer Sigtunastiftelsen, Sigtuna, Sweden
		Kerstin Dillmar Hospital Chaplain, section director, and writer Akademiska sjukhuset, Uppsala, Sweden
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 2 / 2. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 3+4 / 3. und 4. Gruppensitzung	
18.00 h	Dinner / Abendessen	
19.30 h	Evening prayer / Abendgebet	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)
20.30 h	Cultural evening	



Association Blue Carpet

Kreet Aun (EST), Marie-Luise Elgeti (D), Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Ruth Knaup (D), Gatis Lidums (LV), Bente Kasper Madsen (DK), Horst Neumann-Köppen (D), Åke Nordstrom (S), Virva Nyback (SF), Maria Piltz (S), Kirsten Kaya Roessler (DK), Hans-Joachim Schütt (D), André Sjäväåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

Saturday / Samstag, 5th January 2019

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00 h	Lecture / Vortrag: Facing adulthood	Pastor PhD Leise Christensen Aarhus, Danmark
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 5 / 5. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
13.15 h	Meeting of planning-group, Treffen der Vorbereitungs- Gruppe	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 6+7 / 6. und 7. Gruppensitzung	
18.30 h	Dinner / Abendessen	
19.30 h	Evening prayer / Abendgebet	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)
20 00 h	Music, dance, conversation / Musik, Tanz, Unterhaltung	Please bring CD's with any kind of music, you would like to dance to! Bitte CD's mit Musik zum Tanzen mitbringen!

Sunday / Sonntag, 6th January 2019

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Jacob Broholm-Møller/Christina Feddersen (Danmark)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00 h	4 Short-Lectures/ 4 Kurz-Vorträge about a piece of art , which is related to the theme of the conference	Henning Röper (D) Betija Lidums Ex Putnina (LV) Marie-Luise Elgeti (D) Ole Lindqvist(LV)
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 8 / 8. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 9 / 9. Gruppensitzung	
18.00 h	Communion / Feierabendmahl with Festive Dinner and Evening including improvisations, dance and playing / mit Festessen und –Abend mit Improvisationen, Tanz und Spiel	Bente Kasper Madsen (DK) Toastmaster: Åke Nordström (S)

Association Blue Carpet

Kreet Aun (EST), Marie-Luise Elgeti (D), Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Ruth Knaup (D), Gatis Lidums (LV), Bente Kasper Madsen (DK), Horst Neumann-Köppen (D), Åke Nordstrom (S), Virva Nyback (SF), Maria Piltz (S), Kirsten Kaya Roessler (DK), Hans-Joachim Schütt (D), André Sjäväåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

Monday / Montag, 7th January 2019

8.15 h	Frühstück / Breakfast
9.00 h	Leaving rooms / Verlassen der Zimmer
9.30 h	Final Groupsession / Abschiedsgruppensitzung
10.30 h	Plenary session / Plenum
11.30 h	Farewell and blessing / Abschied und Reisesegen
12.30 h	Lunch and Departure / Imbiss und Abreise

Working Groups 2019 / Arbeitsgruppen 2019

1. Christian Højlund and Kirstine Hansen (Denmark): PBSP Therapy (Pesso-Therapy) (English)

PBSP-Therapy is a body-oriented interactive therapy founded by Albert Pesso and his wife Diane Boyden Pesso (read more at the homepage www.PBSP.com). The healing therapeutic work is based on the confidence, that there behind every pain and suffering is a strong genetic determined longing for and knowledge about, what is needed to fulfill life, to face adulthood, and to bring it further on to the next generations. With Albert Pessos own words: "We are made genetically to be able to be happy in an imperfect world, that is endlessly unfolding. And we human beings are the local agents of that cosmological unfolding." That's why *you* can be the true and only instructor of a new symbolic memory, where age and care fit perfect to each other. If authentic on the emotional level, the brain takes this new memory for real, and it heals the early wounds. A new memory-card is available in the neuro-database. You don't need to stretch out to the wrong person any longer to have these early needs met in a proper way. You don't need to repeat old destructive patterns or outdated and outlived strategies. You can indeed grow into adulthood with body, feelings, mind and thoughts. You can blossom and unfold with a much more fruitful and life-affirming view at yourself and at other people – and at the world.

In this workshop, participants can work on their personal issues with therapeutic support.

2. Bent Falk (Denmark): Gestalt (English)

When I was a child, I spoke, thought, reasoned like a child. When I became a man, I gave up childish ways, says St. Paul (1 Cor 13:11). What are the differences? Some are rather negative as when trust turns into disillusion and innocence into premeditation. Some are positive as when a person grows in responsibility and empathy. C.G. Jung, the analytical psychologist, defines maturity as the capacity to contain and endure ambivalences. Splitting up reality in an all-or-nothing way is an oversimplification designed to relieve us from the burden of sensing, evaluating, and having to deal with the consequences of a wrong decision. Children are good at perception, sometimes better than adults, but they tend to polarize: The parents or siblings are seen as either totally awful or totally wonderful, not both at the same time in the same person. When grown-up people act like that, they are not child-like, which is fine in a child but childish in a negative sense in an adult. Polarization is the basis of fundamentalism, religious as well as political.

A key word in the vocabulary and thinking of a mature person is "and" as opposed to "or" or "but". "Simul justus et peccator" as Luther put it.

It means: You have sinned and you are set free from debtor's prison because you are loved. "And" allows you to meet another person face to face, not just as a mirror of your own projections.

In the group, one may choose to look at some of the ambivalences in his/her human relations as well as in his/her images of God. Some mobility is possible, for example in the polarity between Santa Claus and the close-fisted judge of Doomsday, and between The Allmighty and the irrelevant.

The group offers personal therapy as well as supervision.

3. Lotta Geisler (Sweden): Bibliodrama (German / English)

Welcome to participate in a Bibliodrama upon the theme "Facing Adulthood", according to the lines from 1 Kor 13:12 a

Bibliodrama is about "stepping in to" a Bible text by using our senses, who lives in our bodies, giving these experiences an expression with the help of the arts. This kind of work, with it's own frames and conducted by a leader, might be a support to understand both Ourselves, the Text and the Theme better. What is Adulthood for you? What do you see in the mirror today? To stay or become more mature - and sharing whatever "being mature" means? What will happen "then"? How is history in several aspects connected to your contemporary life? If we try to see "face to face", only for now, what does that mean?

Welcome to a bibliodrama workshop that will invite you to explore it, in a playful and creative way!
Bringt Euch einfach selbst mit, es reicht, wenn Ihr schlechtes Englisch oder schlechtes Deutsch versteht. Je nachdem wer kommt, werden wir eine Möglichkeit zur Kommunikation finden auch mit Worten!

Association Blue Carpet

Kreet Aun (EST), Marie-Luise Elgeti (D), Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Ruth Knaup (D), Gatis Lidums (LV), Bente Kasper Madsen (DK), Horst Neumann-Köppen (D), Åke Nordstrom (S), Virva Nyback (SF), Maria Piltz (S), Kirsten Kaya Roessler (DK), Hans-Joachim Schütt (D), André Sjøvåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

4. Mariann Hagbarth and Gerhard Marcel Martin (Sweden and Germany): Dimensions of a symbol – inner and outer scene (English)

In this workshop we explore the theme and the text with two complementary approaches.

One way is inner meditations like in a daydream and with drawings. The other is acting on an outer scene. Both methods are good for pastoral care and psychotherapy. They will be used in an intertwined way during the days.

The theme "Facing adulthood" is interesting in connection with the text 1 Cor. 13:12. Who do we really meet (if anyone?) when looking in a mirror. On the other hand, when being seen and when meeting another (God or man/woman) face to face we can grow in a continuing process of maturity.

Welcome to find out more of this.

Dimensionen eines Symbols – innere und äußere Bühne

(englisch als Hauptsprache mit der Möglichkeit, sich in anderen Sprachen zu verständigen)

In diesem Workshop erkunden wir Thema und Text der Konferenz mit zwei sich ergänzenden Zugängen. Einmal geht es um innere Meditationen, ähnlich wie in einem Tagtraum, und um einen Ausdruck im Malen. Der andere mal sind es körperliche Ausdruckshandlung. Beide Methoden eignen sich für Seelsorge und Psychotherapie. Ineinander verflochten werden sie die Tage über zum Zuge kommen. Das Thema „Facing adulthood“ ist im Zusammenhang mit 1. Kor. 13,1 interessant. Wem, wenn überhaupt einem Gegenüber, begegnen wir, wenn wir in den Spiegel sehen? Und andererseits: Wenn wir von Angesicht zu Angesicht gesehen werden und einander begegnen (Gott; einem Mann / einer Frau), können wir uns in einem andauernden Prozess des Reifens weiter entwickeln. Willkommen, um mehr davon zu entdecken.

5. Ruth Knaup (Germany):

Dance- and Contact-Improvisation as creative and therapeutic process (english / deutsch)

Becoming mature adults is a process that will last up to the very end of our lives. In this process we learn to develop an ever better sense of what is good for us and of what isn't. We find new balances between contact and withdrawal, love and autonomy. And at the same time we have to learn in all humility that there are decisions that we are incapable of making ourselves. In this way, the life that we grow into always remains in a tension between self-responsibility and devotion, between creating and letting go.

My work is based on methods from Gestalt-oriented Dance- and Drama Therapy, Body-Mind-Centering, Bibledrama, techniques of play in contemporary dance and performance art. This enables a great variety of lively and exciting encounters with oneself and with others.

Bodywork and relaxation initially promote a feeling of being "at home" in one's own body. They foster mindfulness, alertness and self-perception.

No dancing skills are required. Men in particular are also most welcome. All languages are welcome since we will mostly work with movement. Group language is English.

Please bring comfortable clothing.

Tanz- und Kontaktimprovisation als kreativer und therapeutischer Prozess

(Englisch und Deutsch)

Erwachsen werden ist ein Prozess, der bis an unser Lebensende dauert. Auf diesem Weg lernen wir immer besser, zu spüren, was gut für uns ist, und was nicht. Wir finden neue Balancen zwischen Kontakt und Rückzug, Liebe und Autonomie – und gleichzeitig müssen wir in Demut lernen, dass wir viele wichtige Entscheidungen überhaupt nicht selbst treffen können. So bleibt das Leben, in das wir hineinwachsen, immer ein Spannungsfeld zwischen Selbstverantwortung und Loslassen, Gestaltung und Hingabe.

Die Arbeit beruht auf Methoden der gestaltorientierten Tanz- und Theatertherapie, Body-Mind-Centering, Bibliodrama, spielerischen Techniken des zeitgenössischen Tanzes und der Performancekunst. Dies ermöglicht eine Fülle von lebendigen und spannenden Begegnungen mit sich selbst und anderen. Durch Körperarbeit und Entspannung wird zunächst das „zuhause sein“ im eigenen Körper gefördert, die Wachheit, Präsenz und Selbstwahrnehmung.

Keinerlei tänzerische Fähigkeiten sind notwendig, besonders auch Männer sind herzlich willkommen. Alle Sprachen sind möglich, da die Bewegungsarbeit im Vordergrund steht. Die Gruppensprache ist Englisch, es kann nach Bedarf ins Deutsche übersetzt werden.

Bitte bequeme Bewegungskleidung mitbringen.